KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 34.158/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 september 2002 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met de Overeenkomst tussen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk betreffende de terugbetaling van socialezekerheidskosten, ondertekend te Brussel op 3 december 2001", heeft op 10 oktober 2002 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 34.158/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 20 septembre 2002, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l'Accord entre les autorités compétentes du Royaume de Belgique et de la République d'Autriche concernant le remboursement des frais dans le domaine de la sécurité sociale, signé à Bruxelles le 3 décembre 2001", a donné le 10 octobre 2002 l'avis suivant :

1. De goed te keuren overeenkomst is blijkens de bewoordingen van haar opschrift een "overeenkomst tussen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk".

Alhoewel van het opschrift van de overeenkomst niet anders dan in diezelfde bewoordingen melding kan worden gemaakt in het opschrift en in artikel 2 van het voorontwerp, wordt hier opnieuw de gelegenheid te baat genomen om erop te wijzen dat, zo verdragen weliswaar worden gesloten door de grondwettelijk daartoe bevoegde organen, zij dit doen namens de rechtspersonen waarvan zij de uitvoerende macht zijn of voor wie zij optreden. Verdragsluitende partijen zijn hier dan ook het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk (en bijgevolg niet "de bevoegde autoriteiten" van die staten).

2. Krachtens artikel 5, (1), van de overeenkomst geldt de in de overeenkomst vervatte regeling met terugwerkende kracht tot 1 januari 1994.

Met betrekking tot die terugwerkende kracht verschafte de gemachtigde ambtenaar de volgende toelichting :

> "Pour ce qui concerne le coût : l'INAMI a vérifié si des demandes ont été introduites concernant le remboursement pour des membres de la famille d'un chômeur. A l'heure actuelle aucune demande n'a été introduite. Selon leur expérience, cela ne se produira que très sporadiquement.
>
> En matière de remboursement des prestations entre institutions de différents pays, la procédure est très longue. Il n'est pas rare que des remboursements aient trait à des périodes antérieures de 5, voire 10 ans."

Die uitleg kan worden aanvaard voorzover de terugwerkende kracht van de regeling voor de betrokkenen geen onevenredig financieel nadeel inhoudt.

---

1. L'accord qui sera approuvé est, selon les termes de son intitulé, un "Accord entre les autorités compétentes du Royaume de Belgique et de la République d'Autriche".

Bien que l'intitulé de l'accord ne puisse pas être cité en d'autres termes dans l'intitulé et à l'article 2 de l'avant-projet, le Conseil d'Etat profite de l'occasion pour rappeler que, si les traités sont bel et bien conclus par les organes constitutionnellement compétents en la matière, ils le sont au nom de personnes morales dont ces organes constituent le pouvoir exécutif ou pour le compte desquelles ils agissent. Les parties contractantes sont donc le Royaume de Belgique et la République d'Autriche (et non pas donc les "autorités compétentes" de ces Etats).

2. En vertu son article 5, (1), l'accord produit ses effets au 1er janvier 1994.

Le fonctionnaire délégué a explicité cet effet rétroactif de la manière suivante :

> "Pour ce qui concerne le coût : l'INAMI a vérifié si des demandes ont été introduites concernant le remboursement pour des membres de la famille d'un chômeur. A l'heure actuelle, aucune demande n'a été introduite. Selon leur expérience, cela ne se produira que très sporadiquement.
>
> En matière de remboursement des prestations entre institutions de différents pays, la procédure est très longue. Il n'est pas rare que des remboursements aient trait à des période antérieures de 5, voire 10 ans."

Cette explication peut être acceptée dans la mesure où l'effet rétroactif des dispositions ne cause aux intéressés aucun préjudice financier disproportionné.

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	G. SCHRANS, M. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris - afdelingshoofd.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. Ceule, premier référendaire chef de section.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME